



**COUNCIL OF  
THE EUROPEAN UNION**

**Brussels, 27 July 2012**

**12925/12**

**JUR 432  
PESC 1001  
COMEM 267  
COARM 192  
FIN 588  
OC 443**

---

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

Subject: Council Implementing Decision 2012/424/CFSP of 23 July 2012  
implementing Decision 2011/782/CFSP concerning restrictive measures  
against Syria

---

(OJ L 196, 24.7.2012, p. 81)

---

LANGUAGES concerned: **BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, IT, LV, LT, HU, MT, NL,  
PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official  
languages, together with a translation of the structure of this cover page)

— Procedure 2(c) (obvious error in a number of language versions)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency: 8 days

**Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:**

**Mrs. Demetra Kalli and Mrs. Anna Marcoulli:**

**e-mail: [dkalli@law.gov.cy](mailto:dkalli@law.gov.cy)**

**[amarcoulli@law.gov.cy](mailto:amarcoulli@law.gov.cy)**

**ПОПРАВКА**

на Решение за изпълнение 2012/424/ОВППС на Съвета от 23 юли 2012 г. за изпълнение на  
Решение 2011/782/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Сирия

(ОВ L 196, 24.7.2012 г., стр. 81)

Страница 84, Приложението, Образування, вписване 2, четвърта колона, „Дата на включване  
в списъка“

Добавя се датата „24.7.2012 г.“.

---

**CORRECCIÓN DE ERRORES**

de la Decisión de Ejecución 2012/424/PESC del Consejo, de 23 de julio de 2012, por la que se aplica la Decisión nº 2011/782/PESC relativa a la adopción de medidas restrictivas contra Siria

(DO L 196 de 24.7.2012, p. 81)

Página 84, anexo, entidades, entrada 2, cuarta columna, "Fecha de inclusión en la lista"

Se añade la fecha de "24.7.2012".

---

**OPRAVA**

prováděcího rozhodnutí Rady 2012/424/SZBP ze dne 23. července 2012, kterým se provádí  
rozhodnutí 2011/782/SZBP o omezujících opatřeních vůči Sýrii

(Úř. věst. L 196, 24.7.2012, s. 81)

Strana 84, příloha, subjekty, položka 2 čtvrtý sloupec, "Datum zařazení na seznam"

Doplňuje se datum "24.7.2012".

---

**BERIGTIGELSE**

til Rådets gennemførelsesafgørelse 2012/424/FUSP af 23. juli 2012  
om gennemførelse af afgørelse 2011/782/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Syrien

(EUT L 196 af 24.7.2012, s. 81)

Side 84, bilag, enheder, nr. 2, fjerde kolonne, "Opført på listen den"

Datoen "24.7.2012" tilføjes.

---

**BERICHTIGUNG**

des Durchführungsbeschlusses 2012/424/GASP des Rates vom 23. Juli 2012 zur Durchführung des Beschlusses 2011/782/GASP über restriktive Maßnahmen gegen Syrien

(ABl. L 196 vom 24.7.2012, S. 81)

Seite 84, Anhang, Organisationen, Eintrag Nummer 2, vierte Spalte "Zeitpunkt der Aufnahme in die Liste"

Das Datum "24.7.2012" wird hinzugefügt.

---

**PARANDUS**

nõukogu rakendusotsuses 2012/424/ÜVJP, 23. juuli 2012, millega rakendatakse otsust  
2011/782/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid

(ELT L 196, 24.7.2012, lk 81)

Lehekülg 84, lisa, üksused, teine kanne, viimane veerg „Loetelusse kandmise kuupäev”

Lisatakse kuupäev „24.7.2012”.

---

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ**

της εκτελεστικής απόφασης 2012/424/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 2012  
για την εφαρμογή της απόφασης 2011/782/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου σχετικά με περιοριστικά  
μέτρα κατά της Συρίας

(ΕΕ L 196, 24.7.2012, σ. 81)

Σελίδα 84, Παράρτημα, οντότητες, περίπτωση 2, τέταρτη στήλη, ημερομηνία καταχώρησης

Η ημερομηνία «24.7.2012» προστίθεται.

---



**CORRIGENDUM**

to Council Implementing Decision 2012/424/CFSP of 23 July 2012 implementing Decision  
2011/782/CFSP concerning restrictive measures against Syria

(OJ L 196, 24.7.2012, p. 81)

Page 84, Annex, Entities, entry 2., fourth column, 'Date of Listing'

The date "24.7.2012" shall be added.

---

**RECTIFICATIF**

à la décision d'exécution 2012/424/PESC du Conseil du 23 juillet 2012 mettant en œuvre la  
décision 2011/782/PESC concernant des mesures restrictives à l'encontre de la Syrie

(JO L 196 du 24.7.2012, p. 81)

Page 84, annexe, entités, deuxième entrée, quatrième colonne, "Date d'inscription sur la liste"

La date "24.7.2012" est ajoutée.

---

**RETTIFICA**

della decisione di esecuzione 2012/424/PESC del Consiglio, del 23 luglio 2012, che attua la  
decisione 2011/782/PESC relativa a misure restrittive nei confronti della Siria

(GU L 196 del 24.7.2012, pag. 81)

Pagina 84, allegato, Entità, voce 2., quarta colonna, 'Data di inserimento nell'elenco'

Va aggiunta la data "24.7.2012".

---

**KĻŪDU LABOJUMS**

Padomes Īstenošanas lēmumam 2012/424/KĀDP (2012. gada 23. jūlijs), ar ko īsteno Lēmumu  
2011/782/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Sīriju

(OV L 196, 24.7.2012., 81. lpp.)

84. lappuse, pielikums, Vienības, 2. ieraksts, ceturtā sleja "Sarakstā iekļaušanas datums"

Pievieno datumu "24.7.2012.".

---

**KLaidų IšTaisyMAS**

2012 m. liepos 23 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas 2012/424/BUSP, kuriuo įgyvendinamas  
Sprendimas 2011/782/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Sirijai

(OL L 196, 2012 7 24, p. 81)

84 puslapis, Priedas, Subjektai, 2 įrašas, ketvirtas skiltis, „Įtraukimo į sąrašą data“

Papildoma „2012 7 24“ data.

---

**HELYESBÍTÉS**

a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2011/782/KKBP határozat végrehajtásáról  
szóló, 2012. július 23-i 2012/424/KKBP tanácsi végrehajtási határozathoz

(HL L 196., 2012.7.24., 81. o.)

84. oldal, Melléklet, Szervezetek alcím, 2. bejegyzés, 4. oszlop, „A jegyzékbe vétel dátuma” rovat

A következő dátum kerül beillesztésre: „2012.7.24”.

---

**RETTIFIKA**

tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2012/424/PESK tat-23 ta' Lulju 2012 li timplimenta  
d-Deċiżjoni 2011/782/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja

(ĠU L 196, 24.7.2012, p. 81)

Pagna 84, Anness, Entitajiet, entrata 2., ir-raba' kolonna, 'Data tal-Elenkar'

Id-data "24.7.2012" għandha tigi miżjuda.

---

**RECTIFICATIE**

van Uitvoeringsbesluit 2012/424/GBVB van de Raad van 23 juli 2012 tot uitvoering van  
Besluit 2011/782/GBVB betreffende beperkende maatregelen tegen Syrië

(PB L 196 van 24.7.2012, blz. 81)

Bladzijde 84, Bijlage, Entiteiten, nummer 2, vierde kolom, "Datum van plaatsing op de lijst"

De datum "24.7.2012" wordt toegevoegd.

---



**SPROSTOWANIE**

do decyzji wykonawczej Rady 2012/424/WPZiB z dnia 23 lipca 2012 r. dotyczącej wykonania  
decyzji 2011/782/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Syrii

(Dz.U. L 196 z 24.7.2012, s. 81)

Strona 84, załącznik, Podmioty, pozycja 2, czwarta kolumna, "Data umieszczenia w wykazie"

Dodaje się datę „24.7.2012”.

---

**RETIFICAÇÃO**

à Decisão de Execução 2012/424/PESC do Conselho, de 23 de julho de 2012, que dá execução  
à Decisão 2011/782/PESC que impõe medidas restritivas contra a Síria

(JO L 196 de 24.7.2012, p. 81)

Página 84, Anexo, 2.<sup>a</sup> entrada, quarta coluna, 'Data de inclusão na lista'

A data de "24.7.2012" deve ser acrescentada.

---

**RECTIFICARE**

la Decizia de punere în aplicare 2012/424/PESC a Consiliului din 23 iulie 2012 privind punerea în aplicare a Deciziei 2011/782/PESC privind măsuri restrictive împotriva Siriei

(JO L 196, 24.7.2012, p. 81)

Pagina 84, Anexă, Entități, rubrica 2., a patra coloană, „Data includerii pe listă”

Se adaugă data „24.7.2012”.

---

**KORIGENDUM**

k vykonávaciemu rozhodnutiu Rady 2012/424/SZBP z 23. júla 2012, ktorým sa vykonáva  
rozhodnutie 2011/782/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii

(Ú. v. EÚ L 196, 24.7.2012, s. 81)

Strana 84, Príloha, Subjekty, druhý riadok, štvrtý stĺpec, „Dátum zaradenia na zoznam“

Dopĺňa sa dátum „24.7.2012“.

---

**POPRAVEK**

Izvedbenega sklepa Sveta 2012/424/SZVP z dne 23. julija 2012 o izvajanju Sklepa  
2011/782/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Siriji

(UL L 196, 24.7.2012, str. 81)

Stran 84, Priloga, Subjekti, vnos 2., četrti stolpec, "Datum uvrstitve na seznam"

Vstavi se datum "24.7.2012".

---

**OIKAISU**

neuvoston täytäntöönpanopäätökseen 2012/424/YUTP, annettu 23 päivänä heinäkuuta 2012,  
Syyriaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2011/782/YUTP  
täytäntöönpanosta

(EUVL L 196, 24.7.2012, s. 81)

Sivu 84, Liite, Yhteisöt, 2. kohta, neljäs sarake, 'Luetteloon merkitsemisen päivämäärä'

Lisätään päivämäärä "24.7.2012".

---

**RÄTTELSE**

till rådets genomförandebeslut 2012/424/Gusp av den 23 juli 2012 om genomförande av beslut  
2011/782/Gusp om restriktiva åtgärder mot Syrien

(EUT L 196, 24.7.2012, s. 81)

Sidan 84, Bilaga, Enheter, uppgift 2, fjärde kolumnen 'Datum för uppförande på förteckningen'

Datumet "24.7.2012" ska läggas till.

---